

משרד החינוך
המנהל הפדגוגי
אגף בכיר בחינות
מחברת בחינה

לנבחנים ולנבחנות שלום,
נא לקרוא את ההוראות בעמוד זה ולמלא אותן בדיוקנות. אי-מילוי ההוראות עלול לגרום לתקלות ואף להביא לידי פסילת הבחינה.
הבחינה נועדה לבדוק הישגים אישיים, ולכן יש לעבוד עבודה עצמית בלבד. בזמן הבחינה אין להיעזר בזולת ואין לתת או לקבל חומר בכתב או בעל פה.
אין להכניס לחדר הבחינה חומר עזר – ספרים, מחברות, רשימות – חוץ מ"חומר עזר מותר בשימוש" המפורט בגוף השאלון או בהוראות מוקדמות של משרד החינוך. כמו כן **אין להכניס לחדר הבחינה טלפונים או מחשבים ניידים**. שימוש בחומר עזר שאינו מותר יוביל לפסילת הבחינה.
כל חומר עזר שאינו מותר בשימוש, יש למסור למשגיח לפני תחילת הבחינה.
לאחר סיום כתיבת הבחינה יש למסור את המחברת למשגיח ולעזוב בשקט את חדר הבחינה.

יש להקפיד על טוהר הבחינות !

הוראות לבחינה

- יש לוודא כי במדבקות הנבחן שקיבלת מודפסים הפרטים האישיים שלך, ובמדבקות השאלון שקיבלת מודפסים פרטי השאלון המיועד לך.
- אם לא קיבלת מדבקה, יש למלא בכתב יד את הפרטים במקום המיועד למדבקות הנבחן.
- אסור לכתוב בשולי המחברת (החלק המקווקו) משום שחלק זה לא ייסרק.
- לטייטה ישמשו אך ורק דפי מחברת הבחינה שיועדו לכך.
- אין לתלוש או להוסיף דפים.** מחברת שתוגש לא שלמה תעורר חשד לאי-קיום טוהר הבחינות.
- אין לכתוב שם בתוך המחברת, משום שהבחינה נבדקת בעילום שם.
- אין להוסיף או לשנות שום פרט במדבקות, כדי למנוע עיכוב בזיהוי המחברת וברישום הציונים.

בהצלחה !

12 סמל שאלון 17 رقم النموذج שם השאלון اسم النموذج יש להדביק כאן ↑ מדבקות שאלון يجب هنا ↑ إلصاق ملصقة نموذج امتحان	18 מועד 21 الموعد 23 31 32 37 מס' תעודת זהות מסל ב"ס מסל ב"ס מסל ב"ס رقم الهوية رقم المدرسة יש להדביק כאן ↑ מדבקות נבחן (ללא שם) يجب هنا ↑ إلصاق ملصقة ممتحن (بدون اسم)	מדבקות לנבחן ملصقة ممتحن
--	---	-----------------------------

* הוראות בשפה הערבית מעבר לדף
* التعلیمات باللغة العربية على ظهر الصفحة

יש לסמן במשבצת ☐ אם ניתן שאלון נוסף
يجب الإشارة في المربع إذا أُعطي نموذج امتحان إضافي

وزارة التربية والتعليم

القسم الكبير لامتحانات

الإدارة التربوية

دفتر امتحان

تحية للممتحنين وللممتحنات!

الرجاء قراءة التعليمات في هذه الصفحة والعمل وفقاً لها بدقة. عدم تنفيذ التعليمات قد يؤدي إلى عواقب مختلفة وحتى إلى إلغاء الامتحان. أعد الامتحان لفحص تحصيلاتك الشخصية، لذلك يجب العمل بشكل ذاتي فقط. أثناء الامتحان، لا يُسمح طلب المساعدة من الغير ويُمنع إعطاء أو أخذ مواد مكتوبة أو شفوية.

لا يُسمح إدخال مواد مساعدة - كتب، دفاتر، قوائم - إلى غرفة الامتحان، باستثناء "مواد مساعدة يُسمح استعمالها" المفصلة في نموذج الامتحان أو في تعليمات مسبقة من الوزارة. كما لا يُسمح إدخال هواتف أو حواسيب محمولة إلى غرفة الامتحان. استعمال مواد مساعدة غير مسموح بها يؤدي إلى إلغاء الامتحان.

يجب تسليم كل مادة مساعدة لا يُسمح استعمالها للمراقب قبل بدء الامتحان. بعد الانتهاء من كتابة الامتحان، يجب تسليم الدفتر للمراقب، ومغادرة غرفة الامتحان بهدوء.

يجب التقيد بنزاهة الامتحانات !

تعليمات للامتحان

1. يجب التأكد بأن تفاصيلك الشخصية مطبوعة على ملصقات الممتحن التي حصلت عليها، وبأن تفاصيل نموذج الامتحان المعد لك مطبوعة على ملصقات نموذج الامتحان التي حصلت عليها.
2. في حال عدم حصولك على ملصقة، يجب ملء التفاصيل في المكان المعد لملصقة الممتحن، بخط يد.
3. لا يُسمح الكتابة في هوامش الدفتر (في المنطقة المخططة)، لأنه لن يتم مسح ضوئي لهذه المنطقة.
4. للمسودة تُستعمل أوراق دفتر الامتحان المعدة لذلك فقط.
5. يُمنع نزع أو إضافة أوراق. الدفتر الذي يُسلم ناقصاً يُثير الشك بعدم الالتزام بنزاهة الامتحانات.
6. لا يُسمح كتابة الاسم داخل الدفتر، لأن الامتحان يُفحص بدون ذكر اسم.
7. لا يُسمح إضافة أو تغيير أية تفاصيل في الملصقات، وذلك لمنع عواقب في تشخيص الدفتر وفي تسجيل العلامات.

نتمنى لكم النجاح!

איטלקית

על פי הרפורמה ללמידה משמעותית

הוראות לנבחן

- א. משך הבחינה: שעתיים וחצי
ב. מבנה השאלון ומפתח ההערכה: בשאלון זה ארבעה חלקים:

חלק ראשון -	הבנת הנקרא	-	35	נקודות
חלק שני -	ידיעת הפועל	-	26	נקודות
חלק שלישי -	אוצר מילים	-	24	נקודות
פרק רביעי -	ניסוח שאלות	-	15	נקודות
סה"כ		-	100	נקודות

- ג. חומר עזר מותר בשימוש: מילון מכל סוג שהוא פרט למילונים אלקטרוניים.
ד. הוראות מיוחדות:
- שאלון זה משמש מחברת בחינה. כתוב את כל תשובותיך בגוף השאלון במקומות המיועדים לכך.
 - כתוב את כל תשובותיך בעט בלבד. אין להשתמש בטיפקס.
 - כתוב בכתב יד ברור וקריא.
 - לאחר סיום הבחינה ולפני מסירתה למשגיח, בדוק אותה שנית.
 - בתום הבחינה חזור את השאלון למשגיח.

ההנחיות בשאלון זה מנוסחות בלשון זכר ומכוונות לנבחנות ולנבחנים כאחד.

בהצלחה!

חלק ראשון: הבנת הנקרא (35 נקודות)

A.

Leggi il testo e rispondi alle domande
dell'esercizio 1-2.

קרא את הקטע שלפניך,
וענה על השאלות שבתרגיל 1-2.

AMICIZIA

Parlare di amicizia oggi, ai tempi dei social-network è senza dubbio molto complicato. E' possibile spiegare che cos'è l'amicizia? Esiste ancora?

L'amicizia è un sentimento di vicinanza, di comunione, che lega due persone.

Un tempo, prima dell'Internet nelle nostre vite, l'unico modo per avere amici, era quello di uscire, frequentare scuole, corsi, bar e persino le piazze dei paesini per parlare un po' e conoscersi.

Aristotele (384 a.C.-322 a.C.) filosofo greco, diceva che gli uomini possono rinunciare a tutti i beni ma non all'amicizia, che è la fonte della felicità umana.

Nel 44 a.C., nel pieno della crisi repubblicana romana, Cicerone, filosofo e scrittore romano, scrive un trattato, *De Amicitia*, dedicato all'amico Attico, in cui parla dell'amicizia come di una virtù (מידה טובה) rara, spontanea e autentica, che può aiutare anche ai politici, a governare.

Anche Dante Alighieri (1265-1321) il grande poeta italiano, di cui quest'anno si celebrano i settecento anni della morte, scrive di voler fare un viaggio assieme ai suoi amici Guido e Lapo, per fuggire dalla realtà.

Nel 19° secolo Alessandro Manzoni, nel suo capolavoro "I Promessi Sposi", parla dell'amicizia come di qualcosa che ci aiuta a stare bene, soprattutto quando noi raccontiamo ad un amico un nostro segreto. Oggi è tutto cambiato. Internet ha cambiato anche il concetto di amicizia!

Quello che un amico ci racconta, dopo due minuti può venire postato su qualche social e tutto il mondo ne viene a conoscenza!

Internet era nato (נולד) con un grande ideale: avvicinare le persone lontane, dare l'illusione di essere tutti amici vicini ed appartenere a un unico mondo universale.

In un'intervista, il filosofo ebreo polacco Zygmunt Bauman (1925-2017) dice: "*Il mondo dei social, mi fa sentire più vicino alle persone che mi sono lontane, e più lontano dalle persone che mi stanno abbastanza vicino.*"

Credevamo che avere 750 seguaci su Facebook, fosse (היה) come avere 750 amici !

Ma...sono "veri" amici gli amici virtuali?

I giovani di oggi devono amarsi di più, conoscersi di più, capire che ogni essere umano è diverso da un altro, per sesso, colore, religione, nazionalità, ecc...ma che proprio accettando il diverso e diventando amici, si può vivere assieme in questo mondo, senza più odio né guerre !

Le domande

השאלות

1.

Rispondere con una frase completa.

ענה על הסעיפים (1)-(9) על פי הכתוב בקטע.

יש לענות במשפט שלם.

(27 נקודות; לכל תשובה נכונה – 3 נקודות)

1. Quali sono le domande che riguardano l'amicizia , nel testo?

2. Dove si incontravano un tempo le persone per fare amicizia?

3. Chi era Aristotele e quando è vissuto? (dal verbo "vivere")

4. Chi era Cicerone?

5. Che cosa ha scritto Cicerone?

6. Chi è il grande poeta e scrittore italiano, padre della lingua italiana, morto 700 anni fa?

7. Qual è il capolavoro di Alessandro Manzoni?

8. Chi era Zygmunt Bauman?

9. Di che nazionalità era e quando è morto Zygmunt Bauman?

2.

Rispondi alle domande.

ענו על השאלות. (8 נקודות)

Secondo te esiste ancora l'amicizia? Tu hai molti amici? E' vera amicizia quella dei social?

חלק שני: ידיעת הפועל (26 נקודות)

3.

Completa le frasi
con i verbi al tempo **imperfetto**.

השלם את המשפטים (1)-(4) בעזרת הפעלים המודגשים.
כתוב את הפעלים בעבר **imperfetto**.
(10 נקודות; לכל פועל נכון – 2.5 נקודות)

1. Nel Rinascimento a Mantova (**governare**) _____ i Gonzaga.
2. Mio nonno era alto e (**avere**) _____ una lunga barba bianca.
3. I fondatori di Roma si (**chiamare**) _____ Romolo e Remo.
4. Le repubbliche marinare (**essere**) _____ quattro: Amalfi, Pisa, Genova e Venezia.

4.

Completa le frasi con il verbo al tempo
passato prossimo

השלם את המשפטים (1)-(4) בעזרת הפעלים
המודגשים.
כתוב את הפעלים בזמן עבר (**passato prossimo**).
(8 נקודות; לכל פועל נכון – 2 נקודות)

1. Natalia Ginzburg, ebrea antifascista, (**scrivere**) _____
molti romanzi tra cui "Lessico familiare" (1963) e "Caro Michele" (1973).
2. Silvio Pellico (**essere**) _____ l'autore del famoso
romanzo "Le mie prigioni" (1832), in cui racconta gli anni della sua dura
esperienza nel carcere austriaco.
3. "Nonno, (**prendere**) _____ le tue medicine oggi?"
4. Ieri Marco e Susanna (**andare**) _____ a visitare la
Piazza dei Miracoli a Pisa.

5.

Completa le frasi all' **imperativo**

השלם את המשפטים (1)-(4) בעזרת הפעלים המודגשים.

כתוב את הפעלים בציווי (imperativo).
(8 נקודות; לכל פועל נכון – 2 נקודות)

1. La maestra urla in classe: " Bambini, (**fare**) _____ silenzio!"
2. "Pierino, dice la mamma, sii educato! (**salutare**) _____ le persone!"
3. "Gianni, per cortesia, (**andare,tu**) _____ piano! Evita di guidare nelle ore di punta così veloce!"
4. Per arrivare in Piazza Cordusio, al Castello Sforzesco, (tu,**girare**) _____ a sinistra e prosegui sempre dritto. Non è lontano!

חלק שלישי: אוצר מילים (24 נקודות)

6.

Inserisci le parole mancanti.

השלם את המילים החסרות
(מילה אחת או יותר לפי הצורך).
(24 נקודות; לכל השלמה נכונה – 2 נקודות)

Al ristorante.

" Buonasera! Ho un (1) _____ prenotato per quattro persone"

" A che (2) _____, Signore?"

"Riviera"

"Certo, Signor Riviera, il suo tavolo è quello in fondo alla sala, proprio

(3) _____ alla finestra! Le va bene?"

" Benissimo, grazie"

I signori si siedono e dopo un po' vogliono ordinare da mangiare.

"(4) _____, scusi!"

" Sì, dica!"

" Ci porta il (5) _____, per favore?"

" Subito signore! Ecco a Lei!"

" Allora cosa (6) _____?"

" Io prendo un primo, un piatto di (7)_____ al ragù! Ho una fame !!!"

" E voi ragazzi, cosa (8)_____ ?

" Io prendo una (9)_____ alla milanese con
(10)_____ fritte, e tu Enzo?"

" Anch'io prendo la cotoletta!! Però di (11) _____ vorrei un'insalata
mista!"

"Io per secondo vorrei un pesce, magari una sogliola fritta!"

" E da bere? Cosa volete?"

"Prendiamo una (12)_____ di acqua naturale, va bene?"

"Papà...io però voglio anche la coca! E per finire il gelato !!!"

" E va bene...."

חלק רביעי – ניסוח שאלות (15 נקודות)

7.

Formula le domande alle
seguenti risposte

לכל אחת מן התשובות (1)-(5) כתוב שאלה
מתאימה אחת.
(לכל שאלה נכונה – 3 נקודות)

1) _____
_____?

Il mio sport preferito è giocare a calcio.

2) _____
_____?

Le regioni in Italia sono 20.

3) _____
_____?

Bari si trova in Puglia.

4) _____
_____?

Giotto ha dipinto la Cappella degli Scrovegni a Padova tra il 1302 e il 1305.

5) _____
_____?

Sono già le dodici! E' tardi!

In bocca al lupo!

בהצלחה!

זכות היוצרים שמורה למדינת ישראל
אין להעתיק או לפרסם אלא ברשות משרד